



Concert en el pati del Palau Farnese en Roma. Juny '09

[www.les-passions.fr](http://www.les-passions.fr)

Vincent Lièvre-Picard, *alt*  
Howard Crook, *tenor*  
Jean-Manuel Candenot, *baix*

Jean-Marc Andrieu, *flauta de bec i direcció*  
Stéphanie Cettolo, *flauta de bec*  
Flavio Losco, Nirina Bougès, *violins*  
Étienne Mangot, *violoncel*  
Ronaldo Lopes, *tiorba*  
Yasuko Uyama-Bouvard, *órgan i clave*



# PROGRAMA

## ORCHESTRE LES PASSIONS

JEAN-MARC ANDRIEU

### “De París a Versailles”

M.-A. Charpentier (1643-1704)	In circumcissione Domini - H. 406
Marin Marais (1656-1728)	Suite pour deux dessus et basse continue <i>prélude, rondeau, menuet, caprice, passacaille</i>
M.-A. Charpentier	Litanies de la Vierge - H. 48
M.-A. Charpentier.	Salve Regina - H. 23 i preludi H. 23a
François Couperin (1668-1733)	3 <sup>ème</sup> Concert Royal <i>prélude, sarabande, allemande, muzette, chaconne</i>
M.-A. Charpentier	Magnificat - H. 73



info: [www.culturalcomes.net](http://www.culturalcomes.net)

“Charpentier es el autor de un ingente conjunto de motetes de una calidad espiritual y musical tal que nos invita a reconocer que es una de las mayores figuras de la música sacra occidentales, junto con Schütz y Bach”.

Con estas palabras Catherine Cessac presenta su capítulo sobre los motetes en su libro dedicado a Charpentier, cuya reedición se publicó en ocasión del tricentenario de la muerte del compositor en 2004.

Rival de Lully, Charpentier compuso principalmente música sacra (para los Jesuitas y más tarde para la Sainte-Chapelle, donde fue maestro de capilla), y música teatral, sobre todo para comedias de Molière y de sus sucesores en la Comédie Française.

Una dulce mezcla de timbres, tres voces masculinas acompañadas por un conjunto instrumental dirigido por la delicada flauta de pico de Jean-Marc Andrieu, otorga a estos motetes un color muy particular, lleno de misticismo, expresividad y profundidad. Lejos de los lujos de la corte, la escritura de Marc Antoine Charpentier se desmarca de su tiempo. Con una profunda huella italianista, consigue jugar con los contrastes entre timbres y tonalidades dando sentido y justa transcripción de las pasiones del alma.

“La estética de Charpentier mantiene ante todo la expresividad y la emoción, basadas en el contraste, en la fragmentación del discurso buscando reflejar de forma muy cercana los afectos (o pasiones) sugeridas por el texto” cita Catherine Cessac.



“Charpentier és l'autor d'un ingent conjunt de motets d'una qualitat espiritual i musical tal que ens convida a reconèixer que és una de les majors figures de la música sacra occidental, junt a Schütz i Bach”.

Amb aquestes paraules Catherine Cessac presenta el capítol sobre els motets en el seu llibre dedicat a Charpentier, la reedició del qual es va publicar amb motiu del tricentenari de la mort del compositor en 2004.

Rival de Lully, Charpentier va compondre principalment música sacra (per als Jesuïtes i més tard per a la Sainte-Chapelle, on va ser mestre de capella), i música teatral, sobretot per a comèdies de Molière i dels seus successors en la Comédie Française.

Una dolça barreja de timbres, tres veus masculines acompanyades per un conjunt instrumental dirigit per la delicada flauta de bec de Jean-Marc Andrieu, atorga a aquests motets un color molt particular, ple de misticisme, expressivitat i profunditat. Lluny dels luxes de la cort, l'escriptura de Marc Antoine Charpentier es desmarca del seu temps. Amb una profunda influència italianista, aconsegueix jugar amb els contrastos entre timbres i tonalitats donant sentit i justa transcripció de les passions de l'ànima.

“L'estètica de Charpentier manté per damunt l'expressivitat i l'emoció, basades en el contrast, en la fragmentació del discurs cercant reflectir de forma molt propera els afectes (o passions) suggerides pel text” cita Catherine Cessac.

Vincent Lièvre-Picard, *alt*



Vincent Lièvre-Picard consagra gran parte de su actividad a la música antigua. Por consejo de H. Crook, se especializa en la interpretación de Bach y los papeles de *haute-contre* en la música francesa. De esta forma, canta más de una veintena de cantatas, la *Pasión según San Juan*, el *Oratorio de Navidad*, la *Misa en sí* y aborda el papel de Evangelista en las dos *Pasiones* de Bach. También interpreta varias obras líricas de Lully, Charpentier y Rameau. Colabora como solista con conjuntos como A Sei Voci, Sagittarius o Vivete Felici. Canta con Les Arts Florissants (W. Christie).

Atraído por otras músicas, interpreta: Mozart y los roles de tenor ligero del repertorio francés e italiano del s. XIX y canta varios oratorios clásicos. Trabaja en el repertorio del *lied* y la *mélodie*, dando recitales en Francia y Japón. Aborda la música inglesa del s. XX y contemporánea, interpretando más de una decena de obras nuevas (de K. Beffa, N. Bleicher, N. Lee...) y bajo la dirección de L. Equilbey en el grupo Accentus. Participa en obras y producciones de teatro durante numerosos años. Realiza cursos de declamación y gestualidad barroca con S. Boulin.

Participa en diversas grabaciones con A Sei Voci, Les Arts Florissants, Sagittarius, Accentus, Les Passions. En 2004 graba las *Fêtes de l'Amour et de Bacchus* de Lully con La Simphonie du Marais, así como un DVD Purcell-Charpentier con Les Arts Florissants. Licenciado en los cursos de N. Rime en 2002, recibe su Diplôme Supérieur de Musique Ancienne por unanimidad y con las felicitaciones del jurado en el Conservatoire Supérieur de Paris en 2004 y un Primer Premio de Canto por unanimidad en el curso de A.-M. Rodde en 2003. Realiza *master classes* con N. Lee y estudia interpretación de *lied* con pianoforte con P. Cohen.

Vincent Lièvre-Picard consagra gran part de la seua activitat a la música antiga. Per consell d'H. Crook, s'especialitza en la interpretació de Bach i els papeles de *haute-contre* en la música francesa. D'aquesta forma, canta més d'una vintena de cantates, la *Pasión según San Juan*, el *Oratorio de Navidad*, la *Misa en sí* i aborda el paper d'Evangelista en les dues *Passions* de Bach. També interpreta diverses obres líriques de Lully, Charpentier i Rameau. Col·labora com solista amb conjunts com A Sei Voci, Sagittarius o Vivete Felici. Canta amb Els Arts Florissants (W. Christie).

Atret per altres músiques, interpreta: Mozart i els rols de tenor lleuger del repertori francès i italià del s. XIX i canta diversos oratoris clàssics. Treballa en el repertori del *lied* i la *mélodie*, donant recitals a França i Japó. Aborda la música anglesa del s. XX i contemporània, interpretant més d'una desena d'obres noves (de K. Beffa, N. Bleicher, N. Lee...) i baix la direcció de L. Equilbey en el grup Accentus. Participa en obres i produccions de teatre durant nombrosos anys. Realitza cursos de declamació i gestualitat barroca amb S. Boulin.

Participa en diversos enregistraments amb A Sei Voci, Els Arts Florissants, Sagittarius, Accentus, Les Passions. En 2004 gravà les *Fêtes de l'Amour et de Bacchus* de Lully amb La Simphonie du Marais, així com un DVD Purcell-Charpentier amb Les Arts Florissants. Llicenciat en els cursos de N. Rime en 2002, rep el Diplôme Supérieur de Musique Ancienne per unanimitat i amb les felicitacions del jurat en el Conservatoire Supérieur de Paris en 2004 i un Primer Premi de Cant per unanimitat en el curs de M. Rodde en 2003. Realitza *master classes* amb N. Lee i estudia interpretació de *lied* amb pianoforte amb P. Cohen.

Howard Crook, *tenor*



Howard Crook obtiene el master en el mundo del teatro durante varios años antes de convertirse en cantante profesional. Se especializa en música antigua y canta bajo la batuta de los principales directores: Philippe Herreweghe, William Christie, John Eliot Gardiner; Trevor Pinnock, Marc Minkowski... Comenzó el despegue de su carrera profesional junto al director Philippe Herreweghe, acompañando a La Chapelle Royale y al Collegium Vocale de Gante, junto a quienes interpretó principalmente obras de Johann Sebastian Bach, además de incursiones en la obra de compositores tales como Henry Du Mont, Jean-Baptiste Lully, Heinrich Schütz, Jean Gilles... Colabora con el conjunto Les Arts Florissants dirigido por William Christie, en un repertorio dirigido a la ópera: *Castor et Pollux* y *Les Indes Galantes* de Jean-Philippe Rameau... Es profesor de canto barroco en el Conservatoire National de Région (CNR) de Paris.

Howard Crook obté el màster en música en la Universitat de Illinois. Treballa en el món del teatre durant diversos anys abans de convertir-se en cantant professional. S'especialitza en música antiga i canta baix la batuta dels principals directors: Philippe Herreweghe, William Christie, John Eliot Gardiner; Trevor Pinnock, Marc Minkowski... Va començar el llançament de la seua carrera professional al costat del director Philippe Herreweghe, acompanyant a La Chapelle Royale i al Collegium Vocale de Gant, al costat de qui va interpretar principalment obres de Johann Sebastian Bach, a més d'incursions en l'obra de compositors tals com Henry Du Mont, Jean-Baptiste Lully, Heinrich Schütz, Jean Gilles... Col·labora amb el conjunt Les Arts Florissants dirigit per William Christie, en un repertori dirigit a l'òpera: *Castor et Pollux* i *Les Indes Galantes* de Jean-Philippe Rameau... Howard Crook és professor de cant barroc en el Conservatoire National de Région (CNR) de Paris.

Jean-Manuel Candenot, *baix*



© Didier Veyssier

Diplomado en Historia contemporánea y profesor, Jean-Manuel Candenot, tras estudiar piano, orienta inicialmente su carrera hacia el canto coral (Coro Regional de Toulouse). Realiza su debut como solista en 1996 participando en la asociación lírica Les Chants de Garonne dirigida por Jean-François Gardeil. Alumno de Lionel Sarrazin, aborda el repertorio barroco, así como obras clásicas. Paralelamente, Jean-Manuel Candenot canta *mélodie* francesa (Poulenc, Ibert, Pesson) e inglesa (Finzi, Ireland). Jean-Manuel Candenot obtiene el Diplôme d'Etudes Musicales en Art Lyrique tras un ciclo especial en el C.N.R. de Burdeos. Ha recibido el primer premio en el Concurso Superior de Canto de la UFAM (París) y el Premio «Mélodie Contemporaine» de ediciones Henri Lemoine en el Concurso Internacional de Mélodie Francesa de Toulouse.

Diplomat en Història contemporània i professor, Jean-Manuel Candenot, després d'estudiar piano, orienta inicialment la seua carrera cap al cant coral (Cor Regional de Toulouse). Realitza el seu debut com solista en 1996 participant en l'associació lírica Els Chants de Garonne dirigida per Jean-François Gardeil. Alumne de Lionel Sarrazin, aborda el repertori barroc, així com obres clàssiques. Paral·lelament, Jean-Manuel Candenot canta *mélodie* francesa (Poulenc, Ibert, Pesson) i anglesa (Finzi, Ireland). Jean-Manuel Candenot obté el Diplôme d'Etudes Musicales en Art Lyrique després d'un cicle especial en el C.N.R. de Burdeos. Ha rebut el primer premi en el Concurs Superior de Cant de la UFAM (París) i el Premi «Mélodie Contemporaine» d'edicions Henri Lemoine en el Concurs Internacional de Mélodie Francesa de Toulouse.

## Les Passions, *orchestre baroque*



Creada por el flautista Jean-Marc Andrieu en 1986, la Orquesta Les Passions tiene su residencia en Montauban, cerca de Toulouse. El conjunto, de geometría variable, está especializado en los instrumentos de época. Su trayectoria artística concilia dos principios: el respeto a las técnicas musicales antiguas y la interpretación dinámica del discurso musical. Se trata de convencer al público de que la música antigua se dirige a ellos de igual forma que lo hacen las obras literarias de Molière o las pinturas de La Tour o Mansart. Su repertorio abarca desde principios del siglo XVII (*Vespro de la Beata Vergine de Monteverdi*) a finales del siglo XVIII (*Requiem* de Mozart), incluyendo numerosos compositores del Barroco (Bach, Händel, Telemann, Scarlatti, Vivaldi, Purcell, Charpentier...).

La orquesta también busca la recuperación del patrimonio musical francés a través de la investigación e interpretación de obras perdidas como las óperas de Méhul *Stratonice*, *Daphnis et Alcimadure* de Mondoville y obras de los compositores tolosanos Dupuy, Levens y Jean Gilles. Participa en la recuperación de los fondos musicales de los Duques de Aiguillon. En 2000, dos conciertos de la *Pasión según San Mateo* de J. S. Bach en la Halle aux Grains de Toulouse permitieron grabar un disco con Monique Zanetti y Gilles Ragon. La orquesta colabora habitualmente con los grupos vocales Sagittarius (Michel Laplénie) y Les Éléments (Joël Suhubiette).

A finales de 2003, Jean-Marc Andrieu rebautiza la orquesta con el nombre de Les Passions por la relación con la forma musical y los temas filosóficos y literarios frecuentes en los siglos XVII y XVIII, que influyeron en los compositores de los periodos barroco y clásico. En 2004, crea una temporada musical en Toulouse con la que consigue desarrollar diversos aspectos originales de la música barroca e invita a grandes solistas a unirse al conjunto (P. Hantaï, S. Kuijken, E. Gatti, G. Laurens, I. Poulénard, R. Lislevand, Jean Tubéry...). En 2005, Les Passions inicia sus grabaciones con

el sello Ligia Digital. Sus dos primeros discos abordan el repertorio italiano: *Con voce festiva*, dedicado al compositor Alessandro Scarlatti y *Vêpres vénitiennes* con obras de Porpora y Vivaldi. Tras las reseñas elogiosas y unánimes de su gira de conciertos por Francia con el *Requiem* de Gilles, Les Passions graba esta gran obra del repertorio barroco tolosano junto al conjunto Les Éléments. Este cd, producido por Ligia Digital, ha sido seleccionado por el Festival de La Chaise-Dieu como "Révélation 2008" y obtuvo 5 diapasons de la revista francesa homónima y 4 estrellas de Le Monde de la Musique.

Desde entonces, Les Passions tiene como objetivo, entre otros, seguir descubriendo la obra de Jean Gilles; con ayuda, una vez más del ADAMI, la grabación de las *Lamentaciones* de Gilles salió al mercado en Pascua de 2010.

Después de una gira con el programa *Noël Baroque Occitan* que obtuvo gran éxito entre público y prensa a finales de 2008, Jean-Marc Andrieu reunió en marzo de 2009 a Les Passions, Les Sacqueboutiers y varios artistas de música tradicional para grabar el CD con ese mismo título.

Recientemente, la Orquesta Les Passions fue invitada por la Embajada de Francia en Roma a la clausura de la temporada *Suona francese, festival di musica antica* del Palacio Farnese. En esta prestigiosa cita y con el título "De Paris à Versailles" la orquesta interpretó música barroca francesa en un concierto memorable.

La orquesta, con residencia en Montauban, recibe subvenciones del Ayuntamiento y la Communauté de Montauban – Trois Rivières, el Ayuntamiento de Toulouse, el Conseil Général de Tarn-et-Garonne y ha firmado un convenio con el Conseil Régional Midi-Pyrénées y el Ministerio de Cultura y de la Comunicación – Dirección Regional de Asuntos Culturales de Midi-Pyrénées. Sus grabaciones reciben el apoyo de Adami y la Spedidam. Son miembros de la Fédération des Ensembles Vocaux et Instrumentaux Spécialisés (Federación de los Conjuntos Vocales e Instrumentales Especializados).

Creada pel flautista Jean-Marc Andrieu en 1986, l'Orquesta Les Passions té la seua residència en Montauban, prop de Toulouse. El conjunt, de geometria variable, està especialitzat en els instruments d'època. La seua trajectòria artística concilia dos principis: el respecte a les tècniques musicals antigues i la interpretació dinàmica del discurs musical. Es tracta de convèncer al públic que la música antiga es dirigeix a ells d'igual forma que ho fan les obres literàries de Molière o les pintures de La Tour o Mansart. El seu repertori comprèn el període que va des de principis del segle XVII (*Vespro de la Beata Vergine* de Monteverdi) a la fi del segle XVIII (*Requiem* de Mozart), incloent nombrosos compositors del Barroc (Bach, Händel, Telemann, Scarlatti, Vivaldi, Purcell, Charpentier...).

L'orquesta també cerca la recuperació del patrimoni musical francès a través de la investigació i interpretació d'obres perdudes com les òperes de Méhul *Stratonice*, *Daphnis et Alcimadure* de Mondoville i obres dels compositors tolosanos Dupuy, Levens i Jean Gilles. Participa en la recuperació dels fons musicals dels Ducs de Aiguillon. En 2000, dos concerts de la *Passió segun San Mateo* de J. S. Bach en la Halle aux Grains de Toulouse van permetre gravar un disc amb Monique Zanetti i Gilles Ragon. L'orquesta col·labora habitualment amb els grups vocals Sagittarius (Michel Laplénie) i Els Éléments (Joël Suhubiette).

A la fi de 2003, Jean-Marc Andrieu rebateja l'orquesta amb el nom de Les Passions per la relació amb la forma musical i els temes filosòfics i literaris freqüents en els segles XVII i XVIII, que van influir en els compositors dels períodes barroc i clàssic. En 2004, crea una temporada musical en Toulouse amb la qual aconsegueix desenvolupar diversos aspectes originals de la música barroca i convida a grans solistes a unir-se al conjunt (P. Hantaï, S. Kuijken, I. Gatti, G. Laurens, I. Poulénard, R. Lislevand, Jean Tubéry?). En 2005, Les Passions inicia els seus enregistraments amb el segell Ligia

Digital. Els seus dos primers discos aborden el repertori italià: *Con voce festiva*, dedicat al compositor Alessandro Scarlatti i *Vêpres vénitiennes* amb obres de Porpora i Vivaldi. Després de les ressenyes unànimes de la seua gira de concerts per França amb el *Requiem* de Gilles, Les Passions enregistra aquesta gran obra del repertori barroc tolosà al costat del conjunt Els Éléments. Aquest cd, produït per Ligia Digital, ha estat seleccionat pel festival de La Chaise-Dieu menge com "Révélation 2008" i va obtenir 5 diapasons de la revista francesa homònima i 4 estrelles de Le Monde de la Musique. Des de llavors, Les Passions té com objectiu, entre uns altres, seguir descobrint l'obra de Jean Gilles; amb ajuda, una vegada més del ADAMI, l'enregistrament de les *Lamentacions* de Gilles va eixir al mercat en Pasqua de 2010. Després d'una gira amb el programa *Noël Baroque Occitan* que va obtenir gran èxit entre públic i premsa a la fi de 2008, Jean-Marc Andrieu va reunir al març de 2009 a Les Passions, Els Sacqueboutiers i diversos artistes de música tradicional per a gravar el CD amb aqueix mateix títol. Recentment, l'Orquesta Les Passions va ser convidada per l'Ambaixada de França a Roma a la clausura de la temporada *Suona francese, festival di musica antica* del Palacio Farnese. En aquesta prestigiosa cita i amb el títol "De Paris à Versailles" l'orquesta va interpretar música barroca francesa en un concert memorable.

L'orquesta, amb residència en Montauban, rep subvencions de l'Ajuntament i la Communauté de Montauban-Trois Rivières, l'Ajuntament de Toulouse, el Conseil Général de Tarn-et-Garonne i ha signat un conveni amb el Conseil Régional Midi-Pyrénées i el Ministeri de Cultura i de la Comunicació - Direcció Regional d'Assumptes Culturals de Midi-Pyrénées. Els seus enregistraments reben el suport de Adami i la Spedidam. Són membres de la Fédération des Ensembles Vocaux et Instrumentaux Spécialisés (Federació dels Conjunts Vocals i Instrumentals Especialitzats).

## Jean-Marc Andrieu, *direcció musical*



Jean-Marc Andrieu inicia sus estudios musicales en el Conservatorio Nacional de la Región de Toulouse donde obtiene los primeros premios de flauta de pico, música de cámara y solfeo. Prosigue sus estudios de musicología en Toulouse, se apasiona por la música antigua y perfecciona su técnica de flauta de pico e interpretación al Conservatorio Sweelinck de Amsterdam con algunos de los mejores especialistas del mundo.

Obtiene los certificados de profesor de flauta de pico, de dirección de coro y de conservatorio. En 1986, crea el conjunto instrumental barroco de Toulouse cuya notoriedad no dejará de crecer y que se convertirá en 1991 en la Orquesta Barroca de Montauban, para posteriormente, en 2003, cambiar su nombre por Les Passions. Al frente de este conjunto, ha sido invitado con regularidad por prestigiosos festivales. Es profesor en los Cursos internacionales de música barroca de Barbaste desde 1988 y ha iniciado un curso estival de canto coral basado en la interpretación de la música barroca francesa.

Director artístico del Centre Régional d'Art Polyphonique de Midi-Pyrénées de 1989 a 1996, es actualmente director del Conservatorio de Montauban. Por su doble vertiente de director de orquesta y de coro, participa en numerosas producciones y grabaciones de música barroca y lírica tanto en Francia como en el extranjero.

Jean-Marc Andrieu inicia els seus estudis musicals en el Conservatori Nacional de la Regió de Toulouse on obté els primers premis de flauta de bec, música de càmera i solfeig. Prossegueix els seus estudis de musicologia en Toulouse, s'apassiona per la música antiga i perfecciona la seua tècnica de flauta de bec i interpretació al Conservatori Sweelinck d'Amsterdam amb alguns dels millors especialistes del món.

Obté els certificats de professor de flauta de bec, direcció de cor i de conservatori. En 1986, crea el conjunt instrumental barroc de Toulouse la notorietat del qual no deixarà de créixer i que es convertirà en 1991 en l'Orquestra Barroca de Montauban, per a posteriorment, en 2003, canviar el seu nom per Les Passions. Al capdavant d'aquest conjunt, ha estat convidat amb regularitat per prestigiosos festivals. És professor en els Cursos internacionals de música barroca de Barbaste des de 1988 i ha iniciat un curs estival de cant coral basat en la interpretació de la música barroca francesa.

Director artístic del Centre Régional d'Art Polyphonique de Midi-Pyrénées de 1989 a 1996, és actualment director del Conservatori de Montauban. Pel seu doble paper de director d'orquestra i de cor, participa en nombroses produccions i enregistraments de música barroca i lírica tant a França com a l'estranger.